



Бюро по демократическим институтам и правам человека

СОВЕЩАНИЕ ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ПОСВЯЩЕННОЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Варшава, 24 сентября - 05 октября 2007 г.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОРГАНИЗАТОРОВ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

НПО, правительства и другие участники приглашаются к организации и проведению дополнительных мероприятий по соответствующим вопросам в области человеческого измерения. В связи с тем, что в ходе рабочих заседаний на каждую тему выделяется ограниченное количество времени, дополнительные мероприятия дают участникам возможность обсудить проблемы, которые не были охвачены полностью на заседаниях. Дополнительные мероприятия направлены на оказание содействия проведению неформальных дискуссий между представителями правительств, НПО и международных организаций. Участники предыдущих СВРЧИ активно использовали эту возможность.

БДИПЧ предоставит помощь по координации планирования дополнительных мероприятий и обеспечению необходимых материально-технических условий. Ответственность за содержание того или иного мероприятия, которое не обязательно должно отражать точку зрения ОБСЕ, возлагается на созывающую его организацию.

Практическая информация для организаторов дополнительных мероприятий

Когда? В обеденный перерыв 24 сентября – 04 октября (13:00-15:00) и в вечернее время 24 сентября – 04 октября (18:00-20:00).

29 сентября (суббота) и 30 сентября (воскресенье) никакие мероприятия в рамках СВРЧИ проводиться не будут.

Где? Для безвозмездного пользования будет предоставлено четыре зала заседаний:

Зал заседаний 1: Планировка: «круглый стол». Вместимость: 80 человек (**24 сентября будет закрыт с 13:00 до 15:00**)

Зал заседаний 2: Планировка: «круглый стол». Вместимость: 30 человек.

Зал заседаний 3: Планировка: «театр». Вместимость: 50 человек.

Зал для пленарных заседаний: Планировка: «круглый стол». Вместимость: 100 человек за столом и 150 человек на расположенных позади рядах. **24 сентября этот зал будет закрыт для использования.** Кроме того, следует иметь в виду, что Зал пленарных заседаний свободен для дополнительных мероприятий лишь с 13:15 до 14:45; в вечернее время проведение мероприятий в этом зале невозможно.

Как будет организовано оповещение о проведении таких мероприятий? Информация для участников о дополнительных мероприятиях будет опубликована БДИПЧ на нашем Интернет-сайте за несколько дней до начала СВРЧИ. Кроме того, мы включим расписание и аннотированную повестку дня дополнительных мероприятий в папки документов участников Совещания, а также вывесим соответствующее объявление на доске объявлений в здании проведения СВРЧИ. По вашему желанию, мы можем изготовить «рекламные листовки» с соответствующей информацией и разместить их на демонстрационных столах.

Технические средства? Для проведения мероприятия вам могут понадобиться технические средства (например, эпидиаскоп, система для демонстрации слайдов в power point, видеоманитофон + телевизор, микрофоны + колонки и т.д.). Будьте добры, известите нас заранее, какое оборудование вам понадобится с тем, чтобы мы могли взять его напрокат **за ваш счет**. Прейскурант на дополнительные услуги прилагается ниже.

Устный перевод? Услуги устных переводчиков предоставляются по требованию **за ваш счет**. БДИПЧ поможет вам связаться с соответствующим агентством перевода.

Закуски? Некоторые организаторы дополнительных мероприятий желают предложить участникам своего мероприятия легкие закуски (бутерброды, прохладительные напитки, воду, кофе, чай и т.д). Если вы изъявите такое желание, мы можем организовать это **за ваш счет**. Стоимость данной услуги составляет 40 польских злотых (приблизительно 12 Евро) на человека и оплачивается на месте непосредственно гостинице «Софитель Виктория».

Требования БДИПЧ

Для своевременного включения дополнительных мероприятий в папку документов участников Совещания, просим Вас заполнить представленный ниже Перечень контрольных вопросов и направить его **до 10 сентября 2007 г. по адресам:** ireneusz.stepinski@odihhr.pl и hdim@odihhr.pl

ПЕРЕЧЕНЬ КОНТРОЛЬНЫХ ВОПРОСОВ ДЛЯ ОРГАНИЗАТОРОВ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Ваше имя, организация и веб-сайт	
Предпочтительная дата и время проведения мероприятия.	
Число участников.	
Планировка помещения (см. выше: «круглый стол» или «театр»).	
Наименование мероприятия.	
Наименование и веб-сайт организации (организаций), созывающей дополнительное мероприятие.	
Два параграфа с описанием мероприятия – не более половины страницы формата А4 (<i>Пожалуйста, учтите, что этот текст будет включен в Аннотированную повестку дня дополнительных мероприятий, которая подлежит распространению среди участников СВРЧИ</i>).	
Нужны ли вам технические средства. Если да, то укажите, какие.	
Рабочие языки мероприятия.	
Нужны ли вам услуги устных переводчиков и соответствующее оборудование.	
Желаете ли вы предложить закуски своим участникам. На сколько человек. Особые требования по обслуживанию.	
Кто будет производить оплату (если заказ состоится)	
Имя лица для контактов (включая номер телефона, факса и адрес электронной почты)	

Любая другая информация, которая может быть полезной для БДИП	
---	--

Примите во внимание, что в случае опоздания с аннулированием заказанных услуг может взиматься оплата за отказ от услуг.

Лицо для контактов: Иренеуш Степински (Ireneusz Stepinski) (+4822 520 06 00, внутренний 21 36), e-mail: Ireneusz.Stepinski@odihp.pl и hdim@odihp.pl